

Zmluva o výpožičke nebytových priestorov

uzatvorená v súlade s § 659 a nasl. zákona č. 64/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov
(ďalej len „zmluva“)

I. / Zmluvné strany

Správa majetku mesta Trnava, p. o.

Sídlo: Spartakovská ulica 7239/1B, 91701 Trnava
Štatutárny orgán: Ing. Lenka Klimentová, PhD., riaditeľka
IČO: 53041984
DIČ: 2121254883
IČ DPH: SK 2121254883
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a. s.
IBAN: SK03 0900 0000 0051 6911 6466
Zodpovedná osoba: Martin Michalička, +421 910 661 207
(ďalej len „Požičiavateľ“)

a

Hokejový klub Trnava

Sídlo: Ulica Spartakovská 7239/1B, 917 01 Trnava
Štatutárny orgán: Mgr. Adriana Host'ovecká, prezidentka klubu
IČO: 36088960
DIČ: 2020165389
(ďalej len „Vypožičiavateľ“)
(spolu aj ako „zmluvné strany“)

II. / Úvodné ustanovenia

- Požičiavateľ je príspevková organizácia zriadená Mestom Trnava a samostatnou právnickou osobou, ktorý podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že má plnú právnu subjektivitu a spôsobilosť právne konať a že je oprávnený zaväzovať sa podľa tejto zmluvy a plniť si záväzky z nej vyplývajúce.
- Požičiavateľ je správcom a prevádzkovateľom nehnuteľností tvoriacich objekt *Mestský zimný štadión*, Spartakovská ulica 7239/1B, 917 01 Trnava, vrátane nehnuteľnosti nachádzajúcej sa v Slovenskej republike, v meste Trnava, v katastrálnom území Trnava v budove zapísanej na liste vlastníctva č. 13598 ako stavba bez súpisného čísla – zimný štadión (ďalej len „*Nehuteľnosť*“) postavená na pozemku C-KN parc. č. 5671/211 – zastavaná plocha a nádvorie o výmere 6496 m², ktorej vlastníkom je Mesto Trnava.
- Vypožičiavateľ je slovenská právnická osoba – občianske združenie, založené podľa právneho predpisu Slovenskej republiky, ktorý podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že má plnú právnu subjektivitu a spôsobilosť právne konať a že je oprávnený zaväzovať sa podľa tejto zmluvy a plniť si záväzky z nej vyplývajúce.

III. / Predmet výpožičky

- Predmetom výpožičky podľa tejto zmluvy je časť nebytových priestorov situovaných na prvom nadzemnom podlaží Nehuteľnosti, v juhozápadnej časti objektu, s vchodom od Hlbokej ulice s podlahovou plochou spolu s podlahovou plochou spolu **905,44 m²** (z toho skladové priestory (celkom 11 skladových priestorov) o celkovej výmere 222,33 m² a ostatné nebytové priestory – šatne (celkom 6 šatní na prvom nadzemnom podlaží o výmere 452,15 m² a 2 šatne na druhom nadzemnom podlaží o výmere 230,96 m²) o celkovej výmere 636,94 m²) (ďalej len „*Predmet výpožičky*“) nachádzajúci sa v Nehuteľnosti. Predmet výpožičky je bližšie špecifikovaný v prílohe č. 1 k zmluve.
- Predmet výpožičky je vybavený prírodnými elektrickej energie, vody a kúrenia.

IV. / Predmet a účel zmluvy

- Požičiavateľ na základe tejto zmluvy prenecháva Vypožičiavateľovi Predmet výpožičky do bezodplatného užívania.
- Účelom výpožičky podľa tejto zmluvy je využívanie nebytových priestorov *ako skladové priestory športového klubu a ostatné nebytové priestory športového klubu – šatne*.

V. / Doba výpožičky

Požičiavateľ prenecháva Vypožičiavateľovi Predmet výpožičky do užívania na dobu neurčitú **od 1.7.2023**. Prevádzkové dni MZŠ sú spravidla stanovené od pondelka až nedeľa a prevádzkové hodiny MZŠ sú spravidla stanovené od 06,00 do 22,30 hod. Prevádzkové dni a hodiny MZŠ je Požičiavateľ oprávnený jednorazovo meniť v súlade s článkom VII. bod 3 tejto zmluvy.

VI. / Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Požičiavateľ je povinný
 - a) odovzdať Predmet výpožičky Vypožičiavateľovi v stave spôsobilom na dohovorené alebo obvyklé užívanie a v tomto stave ho udržiavať a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je s užívaním Predmetu výpožičky spojené. Vypožičiavateľ prehlasuje, že je oboznámený s technickým stavom Predmetu výpožičky a že ho preberá v stave, ktorý zodpovedá účelu výpožičky;
 - b) zabezpečovať v Predmete výpožičky odborné prehliadky a skúšky (elektrické zariadenia, spotrebiče, hasiace prístroje, atď., okrem zariadení uvedených v písm. i) bod 5 tohto článku zmluvy) vyhradených technických zariadení v súlade s platnou legislatívou na vlastné náklady. Požičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá neplnením týchto povinností vznikla;
 - c) zabezpečiť poistenie Predmetu výpožičky pre prípad živelných udalostí na vlastné náklady.
2. Požičiavateľ prehlasuje, že Predmet výpožičky nemá právne vady, ktoré by obmedzovali Vypožičiavateľa v jeho riadnom užívaní.
3. Vypožičiavateľ je oprávnený užívať Predmet výpožičky riadne a v súlade s účelom uvedeným v článku IV., bod 2 tejto zmluvy, iné nakladanie s Predmetom výpožičky, ako je dohodnuté v tejto zmluve, je možné iba s predchádzajúcim súhlasom Požičiavateľa.
4. Vypožičiavateľ nie je oprávnený bez predchádzajúceho písomného súhlasu Požičiavateľa prenechať tretím osobám Predmet výpožičky a ani v nich vykonávať akékoľvek stavebné úpravy.
5. Vypožičiavateľ je povinný:
 - a) dodržiavať túto zmluvu, všetky Všeobecne záväzné nariadenia mesta Trnava a všeobecne záväzné právne predpisy a zmluvné strany sa dohodli, že budú viazané všetkými všeobecne záväznými právnymi nariadeniami mesta Trnava a všeobecne záväznými právnymi predpismi aj po ich novelizácii a to v znení, ktoré je v danom čase platné a účinné;
 - b) nepretržite počas doby výpožičky udržiavať Predmet výpožičky a jej príslušenstvo v čistote a upratovať ho; Vypožičiavateľ zodpovedá za užívanie Predmetu výpožičky v súlade s predpismi o bezpečnosti práce, o ochrane zdravia a predpismi hygieny a znáša všetky škody, ktoré vznikli porušením týchto povinností;
 - c) dodržiavať v Predmete výpožičky všetky povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi a súvisiacich predpisov v znení neskorších predpisov a znáša všetky škody, ktoré vznikli porušením týchto povinností;
 - d) v zmysle príslušných právnych predpisov zabezpečiť likvidáciu zmesového komunálneho odpadu a zamedziť jeho rozptylu mimo kontajnerov určených Požičiavateľom. Vypožičiavateľ je povinný separovať recyklovateľný odpad a umiestňovať ho do príslušných kontajnerov určených na daný druh odpadu, mimo kontajnerov Požičiavateľa. Je zakázané vyhadzovať veľkorozmerné odpady, odpady vo väčšom ako primeranom rozsahu, odpady, ktoré nesúvisia s predmetom činnosti v Predmete výpožičky (napríklad stavebný materiál, drevo, železo) a nebezpečný odpad (vrátane odpadu živočíšneho pôvodu). Likvidáciu takéhoto odpadu zabezpečuje Vypožičiavateľ na vlastné náklady, v súlade s platnými právnymi normami. Vypožičiavateľ znáša všetky škody, ktoré vznikli porušením zákonných alebo zmluvných povinností týkajúcich sa nakladania alebo likvidácie odpadov;
 - e) zdržať sa všetkého, čím by nad mieru primeranú pomerom obťažoval Požičiavateľa alebo čím by vážne ohrozoval výkon jeho práv (napríklad nesmie nad mieru primeranú pomerom obťažovať hlukom, prachom, popolčekom, dymom, plynmi, parami, pachmi, pevnými a tekutými odpadmi, svetlom, tienением a vibráciami);
 - f) zdržať sa pri užívaní Predmetu výpožičky konania v rozpore s dobrými mravmi;
 - g) zaobchádzať s majetkom v správe Požičiavateľa tak, aby nedošlo k jeho poškodeniu. Počas doby výpožičky Vypožičiavateľ v plnej miere zodpovedá za škody vzniknuté na majetku v správe Požičiavateľa.
 - h) uhradiť Požičiavateľovi všetky škody vzniknuté na Predmete výpožičky, ktoré vznikli Požičiavateľovi počas doby výpožičky;
 - i) používať všetky zariadenia vo vlastníctve Vypožičiavateľa v Predmete výpožičky v súlade so všetkými právnymi predpismi, najmä v prípade, ak sú pripojené na elektrickú sieť. V takomto prípade, je Vypožičiavateľ povinný mať k dispozícii vždy platné revízne správy potvrdené príslušným revíznym technikom. Vypožičiavateľ znáša všetky škody, ktoré vznikli porušením týchto povinností;
 - j) dodržiavať a zabezpečiť v Predmete výpožičky zákaz fajčenia;
 - k) v Predmete výpožičky zabezpečovať drobné opravy sanitárnych zariadení, elektrických zariadení, údržbu okien, dverí a podláh na vlastné náklady.
 - l) bez zbytočného odkladu oznámiť Požičiavateľovi potreby opráv, ktoré má Požičiavateľ urobiť, s výnimkou opráv uvedených v písmene k) tohto bodu článku zmluvy, a umožniť vykonanie týchto a iných nevyhnutných opráv, inak Vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá neplnením týchto povinností vznikla;
 - m) kedykoľvek umožniť vstup do Predmetu výpožičky osobám povereným zástupcom Požičiavateľa za účelom vykonania kontroly alebo opráv, ktorých nutnosť je vyvolaná havarijnou situáciou;
 - n) v deň skončenia výpožičky vrátiť Predmet výpožičky v stave, v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie;
 - o) v prípade, ak sa na Predmete výpožičky nenachádza žiadna zodpovedná osoba, pred opustením Predmetu výpožičky uzavrieť Predmet výpožičky, zabezpečiť veci proti odcudzeniu. Požičiavateľ nezodpovedá Vypožičiavateľovi za odcudzenie akýchkoľvek vecí z Predmetu výpožičky;
 - p) oboznámiť svojich zamestnancov, prípadne iné osoby nachádzajúce sa na Predmete výpožičky, so všetkými povinnosťami vyplývajúcimi z tejto zmluvy a zabezpečiť ich dodržiavanie. Za ich plnenie zodpovedá výlučne Vypožičiavateľ, a to aj v prípade, ak k ich porušeniu príde zo strany zamestnancov, prípadne iných osôb zdržiavajúcich sa na Predmete výpožičky z titulu odvodeného od oprávnenia Vypožičiavateľa.

VII. / Ostatné dojednania

1. Požičiavateľ na základe tejto zmluvy bude Vypožičiavateľovi zabezpečovať poskytovanie služieb spojeným s užívaním vypožičaných priestorov uvedených v článku III., bod 2 tejto zmluvy, odvoz komunálneho zmesového odpadu v súlade s článkom VI., bod 5, písm. d) tejto zmluvy a upratovanie predmetu výpožičky v zmysle dohody zmluvných strán (ďalej len „*Služby spojené s výpožičkou*“).
2. Požičiavateľ vyhlasuje, že Služby spojené s výpožičkou poskytuje Vypožičiavateľovi vo výške **100 EUR/mesiac** a Vypožičiavateľ je povinný uhrádzať tento poplatok mesačne. Poplatok za služby spojené s výpožičkou nebytového priestoru opísané v prvej vete tohto písmena a bodu článku zmluvy budú splatné na základe faktúry vystavenej Požičiavateľom Vypožičiavateľovi, so splatnosťou 14 dní odo dňa vystavenia faktúry. Požičiavateľ môže vystaviť Vypožičiavateľovi faktúru za predchádzajúci kalendárny mesiac najskôr v prvý deň nasledujúceho kalendárneho mesiaca. K poplatku za služby opísané v tomto písmene bodu zmluvy sa účtuje príslušná DPH podľa platných právnych predpisov. Za deň zaplataenia sa považuje deň pripísania peňažných prostriedkov na účet Požičiavateľa. Všetky platby podľa tohto bodu článku zmluvy uhradí Vypožičiavateľ prevodom na účet Požičiavateľa uvedený v článku I. tejto zmluvy.
3. Vypožičiavateľ berie na vedomie, že Požičiavateľ je oprávnený, v prípade vzniku objektívnych skutočností na strane jeho alebo na strane Mesta Trnava ako vlastníka MZŠ najmä, no nie výhradne z dôvodu organizovania športových alebo kultúrnych podujatí v objekte MZŠ, štátnych sviatkov a dní pracovného pokoja, ako aj z prevádzkových či technických dôvodov, obmedziť na nevyhnutné obdobie vstup Vypožičiavateľa do priestorov predmetu výpožičky. O postupe v zmysle prvej vety tohto bodu článku zmluvy bude Požičiavateľ Vypožičiavateľa informovať bezodkladne, prostredníctvom zodpovednej osoby Požičiavateľa uvedenej v článku I. zmluvy.

VIII. / Skončenie výpožičky

1. Vypožičiavateľ je povinný Predmet výpožičky vrátiť, len čo ho nebude potrebovať.
2. Výpožičku je možné pred uplynutím doby uvedenej v článku V. tejto zmluvy skončiť:
 - a) dohodou zmluvných strán alebo
 - b) výpoveďou, ktorejkoľvek zo zmluvných strán, bez udania dôvodu, pričom výpovedná lehota sú tri mesiace a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená alebo
 - c) okamžitým odstúpením od zmluvy Požičiavateľa v prípade, ak Vypožičiavateľ bude užívať Predmet výpožičky v rozpore s účelom tejto zmluvy alebo prenechá Predmet výpožičky inému subjektu bez súhlasu Požičiavateľa.
3. Po skončení doby výpožičky vráti Vypožičiavateľ Predmet výpožičky Požičiavateľovi v stave, v akom ho prevzal, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak, najneskôr do 5 pracovných dní od skončenia doby výpožičky uvedenej v článku V. tejto zmluvy.

IX. / Záverečné ustanovenia

1. Vzťahy súvisiace s touto zmluvou, ktoré ňou nie sú upravené, sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
2. Zmeny a doplnky k tejto zmluve musia byť vyhotovené písomne po súhlase oboch zmluvných strán s obsahom týchto zmien.
3. Zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, z ktorých Požičiavateľ obdrží tri rovnopisy a Vypožičiavateľ jeden rovnopis.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzatvorili slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami a v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení na webovom sídle www.crz.gov.sk.
6. Zmluva uzatvorená v súlade uznesením č. 155 Mestského zastupiteľstva mesta Trnava zo dňa 25.4.2023.
7. Zmluva zverejnená dňa

V Trnave dňa

Ing. Lenka Klimentová, PhD.,
za Požičiavateľa

Mgr. Adriana Hostovecká,
za Vypožičiavateľa

Príloha č. 1 – Predmet výpožičky – špecifikácia

Popis	Číslo miestnosti	Výmera v m ²	Podlažie
šatňa + sprchy a WC	130, 131	88,14	1.
šatňa	132	70,48	1.
Šatňa + WC	118, 119	12,43	1.
šatňa + sprchy a WC + kumbále	133 – 138, 144	177,63	1.
šatňa	143	77,93	1.
šatňa	139, 140, 141, 142	25,54	1.
šatňa + sprchy a WC + kumbál	214, 215, 216	123,71	2.
šatňa + kumbál	212, 213	107,25	2.
CELKOM v m²		683,11	
kustód/ sklad	145	13,40	1.
sklad	149	22,15	1.
sklad	150	19,35	1.
sklad	151	19,51	1.
sklad	152	19,35	1.
sklad	153	19,35	1.
sklad	154	19,51	1.
sklad	155	19,35	1.
sklad	156	21,85	1.
sklad	157	29,04	1.
sklad	162	19,47	1.
CELKOM v m²		222,33	
CELKOM v m²	šatne + sklady	905,44	1. + 2.